



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/1015  
8 April 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ  
Всемирный форум для согласования правил в области  
транспортных средств (WP.29)  
(22-25 июня 2004 года)

А. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СТО ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ\* \*\*,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется во вторник,  
22 июня 2004 года, в 10 час. 00 мин. и завершится в пятницу,  
25 июня 2004 года, в 17 час. 30 мин.\*\*\*

В. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ СЕССИЙ АДМИНИСТРАТИВНЫХ  
КОМИТЕТОВ/ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА СОГЛАШЕНИЙ,

которые состоятся в надлежащее время в ходе сессий WP.29

1. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА - ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ Административного комитета АС.1
2. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА - ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ Исполнительного комитета АС.3
3. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА - ПЯТАЯ СЕССИЯ Административного комитета АС.4

\* В рамках усилий секретариата по сокращению расходов документы, разосланные перед сессией по почте, в зале заседаний среди участников сессии распространяться не будут. Просьба к делегатам иметь при себе на заседаниях экземпляры этих документов. Рабочие документы, перечисленные в повестке дня, можно получить также через Интернет: <http://www.unecce.org/trans/main/welcwp29.htm>

\*\* Для всех делегатов, присутствующих на заседаниях, которые проводятся во Дворце Наций, были введены процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить один из прилагаемых регистрационных бланков (имеются также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете) и передать надлежащим образом заполненный бланк в Отдел транспорта ЕЭК ООН либо по факсу (+41-22-917-0039), либо по электронной почте ([nelly.enonler@unecce.org](mailto:nelly.enonler@unecce.org) или [juan.ramos.garcia@unecce.org](mailto:juan.ramos.garcia@unecce.org)) не позднее чем за две недели до начала сессии. В Женеве до начала сессии делегатам предлагается лично обратиться для получения пропуска в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix. В случае затруднений просьба звонить в секретариат ЕЭК ООН (внутр. тел. 71112 или 71998).

\*\*\* Сессия самого Всемирного форума WP.29 завершится в 12 час. 30 мин., а совещание неофициальной группы по саморегулирующимся транспортным системам намечено провести во второй половине дня в пятницу, 25 июня 2004 года. Однако если это будет сочтено целесообразным, то совещание может состояться и раньше (четверг, 24 июня 2004 года).

**A. Сессия WP.29****1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ****2. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ**

2.1 Доклад Административного комитета  
(WP.29/AC.2)

2.2 Программа работы и документация TRANS/WP.29/2004/1/Rev.1

2.3 Вопросы, вытекающие из решений  
шестьдесят шестой сессии Комитета по  
внутреннему транспорту (КВТ) и пятьдесят  
девятой сессии Европейской экономической  
комиссии (ЕЭК ООН) ECE/TRANS/156  
TRANS/2004/18  
TRANS/2004/19  
TRANS/2004/2, пункт 16  
E/2004/37 - E/ECE/1416

2.4 Саморегулирующиеся транспортные системы

**3. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ  
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ  
ГРУПП WP.29**

3.1 Рабочая группа по пассивной безопасности  
(GRSP) TRANS/WP.29/GRSP/34  
(тридцать четвертая сессия, 7-10 декабря  
2003 года)

3.2 Рабочая группа по проблемам энергии и  
загрязнения окружающей среды (GRPE) TRANS/WP.29/GRPE/47  
(сорок седьмая сессия, 13-16 января  
2004 года)

3.3 Рабочая группа по вопросам торможения и  
ходовой части (GRRF) TRANS/WP.29/GRRF/55  
(пятьдесят пятая сессия, 3-6 февраля  
2004 года)

- 3.4 Рабочая группа по вопросам шума (GRB) TRANS/WP.29/GRB/39  
(тридцать девятая сессия, 24-26 февраля 2004 года)
- 3.5 Основные вопросы, рассмотренные на  
последних сессиях  
(устные сообщения Председателей)
- 3.5.1 Рабочая группа по вопросам освещения и  
световой сигнализации (GRE)  
(пятьдесят вторая сессия, 30 марта-2 апреля  
2004 года)
- 3.5.2 Рабочая группа по общим предписаниям,  
касающимся безопасности (GRSG)  
(восемьдесят шестая сессия, 19-23 апреля  
2004 года)
- 3.5.3 Рабочая группа по пассивной безопасности  
(GRSP)  
(тридцать пятая сессия, 3-7 мая 2004 года)
- 3.5.4 Рабочая группа по проблемам энергии и  
загрязнения окружающей среды (GRPE)  
(сорок восьмая сессия, 1-4 июня 2004 года)
- 4. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА**
- 4.1 Статус Соглашения и прилагаемых к нему TRANS/WP.29/343/Rev.12/Amend.1  
Правил, включая последний доклад о  
положении в данной области
- 4.2 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВOK  
К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ
- 4.2.1 Правила № 13 (торможение) TRANS/WP.29/2004/37
- 4.2.2 Правила № 13 (торможение) TRANS/WP.29/2004/38

|        |   |  |
|--------|---|--|
| 4.2.3  | <u>Правила № 13</u> (торможение)  | TRANS/WP.29/2004/39                          |
| 4.2.4  | <u>Правила № 13-Н</u> (согласованное торможение)  | TRANS/WP.29/2004/40                          |
| 4.2.5  | <u>Правила № 16</u> (ремни безопасности)  | TRANS/WP.29/2004/30                          |
| 4.2.6  | <u>Правила № 17</u> (прочность сидений)   | TRANS/WP.29/2004/31                          |
| 4.2.7  | <u>Правила № 54</u> (пневматические шины для коммерческих транспортных средств)               | TRANS/WP.29/2004/41                          |
| 4.2.8  | <u>Правила № 67</u> (оборудование для сжиженного нефтяного газа)                              | TRANS/WP.29/2004/32                          |
| 4.2.9  | <u>Правила № 79</u> (механизм рулевого управления)  | TRANS/WP.29/2004/42                          |
| 4.2.10 | <u>Правила № 83</u> (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами категорий M1 и N1) | TRANS/WP.29/2004/33                          |
| 4.2.11 | <u>Правила № 83</u> (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами категорий M1 и N1) | TRANS/WP.29/2004/34                          |
| 4.2.12 | <u>Правила № 101</u> (выбросы двуокиси углерода и расход топлива)                             | TRANS/WP.29/2004/35                          |
| 4.2.13 | <u>Правила № 103</u> (сменные каталитические нейтрализаторы)                                  | TRANS/WP.29/2003/76 и<br>TRANS/WP.29/2004/36 |
| 4.2.14 | <u>Правила № 111</u> (управление транспортными средствами и их устойчивость)                  | TRANS/WP.29/2004/43                          |
| 4.2.15 | <u>Правила № 65</u> (специальные предупреждающие огни)  | TRANS/WP.29/2004/48                          |

- |       |   |  |
|-------|---|--|
| 4.3   | РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ НОВЫХ ПРАВИЛ  |  |
| 4.3.1 | Единообразные технические предписания, касающиеся защиты автотранспортных средств от несанкционированного использования   | TRANS/WP.29/2000/3/Rev.1   |
| 4.3.2 | Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения шин в отношении уровня звука от качения  | TRANS/WP.29/2002/7/Rev.1<br>TRANS/WP.29/2002/7/Rev.1/Corr.1<br>TRANS/WP.29/2003/47 |
| 4.3.3 | Единообразные технические предписания, касающиеся характеристик горения материалов, используемых в конструкции внутренних элементов механических транспортных средств определенных категорий  | TRANS/WP.29/2002/23  |
| 4.3.4 | Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения боковых огней механических транспортных средств  | TRANS/WP.29/2002/62  |
| 4.3.5 | Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения транспортных средств в отношении расположения и идентификации органов ручного управления, сигнальных огней и индикаторов   | TRANS/WP.29/2002/67/Rev.1 и<br>TRANS/WP.29/2002/67/Rev.1/Corr.1                    |
| 4.3.6 | Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения двигателей внутреннего сгорания, предназначенных для установки на сельскохозяйственных и лесных тракторах и недорожных передвижных механизмах, в отношении измерения полезной мощности | TRANS/WP.29/2002/74  |
| 4.3.7 | Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения обогревательных систем и транспортных средств в отношении их обогревательных систем  | TRANS/WP.29/2004/22  |

4.4 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК  
К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ, ПО  
КОТОРЫМ ЕЩЕ НЕ ПРИНЯТО РЕШЕНИЕ

- 4.4.1 Правила № 18 (защита от  
несанкционированного использования) TRANS/WP.29/2000/18  
TRANS/WP.29/2000/18/Add.1

4.5 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК  
К ПРОЕКТАМ ПРАВИЛ ПОСЛЕ ИХ  
ПРИНЯТИЯ

- 4.5.1 Проект Правил о боковых огнях - TRANS/WP.29/2003/63  
дополнение 1 TRANS/WP.29/2003/63/Corr.1  
(TRANS/WP.29/GRE/50, пункт 89, на основе  
соответствующего раздела документа  
TRANS/WP.29/GRE/2003/13 с поправками,  
содержащимися в приложении 3 к докладу и  
в документе TRANS/WP.29/953, пункт 54)
- 4.5.2 Проект Правил о характеристиках горения TRANS/WP.29/2003/72  
материалов - исправление 1  
(TRANS/WP.29/GRSG/63, пункт 42, на  
основе документа TRANS/WP.29/2002/73 с  
поправками)
- 4.5.3 Проект Правил, касающихся расположения и TRANS/WP.29/2004/23  
идентификации органов ручного управления,  
сигнальных огней и индикаторов -  
исправление 1

5. **СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА  
(ГЛОБАЛЬНОЕ)**

- 5.1 Статус Соглашения
- 5.2 Осуществление программы работы в рамках  
Соглашения 1998 года вспомогательными  
рабочими группами WP.29

**6. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ)**

6.1 Статус Соглашения

6.2 Рассмотрение поправок к статьям 11 и 12  
Соглашения

6.3 Ход работы по рассмотрению  
вспомогательными рабочими группами  
WP.29 предложения по проекту  
Предписания № 2

TRANS/WP.29/2003/16  
TRANS/WP.29/2004/24  
TRANS/WP.29/2004/44  
TRANS/WP.29/2004/47

6.4 Проверка соответствия транспортных  
средств, находящихся в эксплуатации,  
Правилам ЕЭК ООН в отношении шума и  
выбросов загрязняющих веществ

TRANS/WP.29/2004/46

**7. ПРОЕКТ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО НОВОЙ  
СВОДНОЙ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ ОБЩИХ  
ОПРЕДЕЛЕНИЯХ МАСС И ГАБАРИТОВ  
(СР.5)**

TRANS/WP.29/2004/25

**8. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

8.1 Контроль за соблюдением процедур  
официального утверждения типа и  
стандартов в области соответствия  
производства

(TRANS/WP.29/2002/28)

8.1.1 Предписания и рекомендации для  
подготовки стандартов и правил

8.1.2 Урегулирование проблем толкования

TRANS/WP.29/2003/100  
TRANS/WP.29/2003/101

8.1.3 Системы отзыва продукции, применяемые  
различными договаривающимися сторонами  
соглашений

8.1.4 Практическая возможность создания  
электронной базы данных для обмена  
информацией с целью официального  
утверждения типа

8.1.5 Стандартизация процедуры внесения  
поправок в Правила ЕЭК

TRANS/WP.29/2003/97

TRANS/WP.29/2004/45

8.2 Практическая возможность организации  
"круглого стола" по вопросу о согласовании  
международных стандартов, касающихся  
газообразных видов топлива

## **9. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

\* \* \*



**В. Сессии Административных комитетов/Исполнительного комитета**

1. **СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА - ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ**  
**Административного комитета (АС.1)** измененного Соглашения (состоится в среду, 23 июня 2004 года, в конце заседания во второй половине дня)

1.1 УЧРЕЖДЕНИЕ АС.1

1.2 ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

1.3 ПРОЕКТЫ ПОПРАВК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ -  
ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1

Комитет проведет голосование по предложениям, представленным по пунктам 4.2.1 - 4.2.15 части А повестки дня, с учетом рекомендаций WP.29. Голосование по предложениям, представленным по пунктам 4.4.1 и 4.5.1-4.5.3, может проводиться в том случае, если это будет рекомендовано WP.29.

1.4 ПРОЕКТЫ НОВЫХ ПРАВИЛ - ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1

Комитет проведет голосование по предложениям, представленным по пунктам 4.3.1 - 4.3.7 части А повестки дня, с учетом рекомендаций WP.29.

2. **СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ) - ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ Исполнительного комитета (АС.3)** Соглашения (состоится в четверг, 24 июня 2004 года, в первой половине дня)

2.1 УЧРЕЖДЕНИЕ АС.3

|     |  |  |
|-----|--|--|
| 2.2 | РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ<br>ПО НОВОЙ СВОДНОЙ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ<br>ОБЩИХ ОПРЕДЕЛЕНИЯХ КАТЕГОРИЙ,<br>МАСС И ГАБАРИТОВ ТРАНСПОРТНЫХ<br>СРЕДСТВ | TRANS/WP.29/2003/17/Rev.1<br>TRANS/WP.29/2004/25 |
|-----|--|--|

2.3 ХОД РАЗРАБОТКИ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПО  
ПОТЕНЦИАЛЬНЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ  
ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ (ГТП)

|        |  |                      |
|--------|--|----------------------|
| 2.3.1  | Установка устройств освещения и световой сигнализации                          | (TRANS/WP.29/AC.3/4) |
| 2.3.2  | Тормозные системы мотоциклов   | (TRANS/WP.29/AC.3/3) |
| 2.3.3  | Тормозные системы пассажирских транспортных средств                            |                      |
| 2.3.4  | Безопасные стекловые материалы   | (TRANS/WP.29/AC.3/9) |
| 2.3.5  | Органы управления и индикаторы   | (TRANS/WP.29/AC.3/2) |
| 2.3.6  | Безопасность пешеходов   | (TRANS/WP.29/AC.3/7) |
| 2.3.7  | Нижние крепления и ремни детских удерживающих сидений                          |                      |
| 2.3.8  | Элементы крепления дверей  | (TRANS/WP.29/AC.3/5) |
| 2.3.9  | Подголовники   |                      |
| 2.3.10 | Всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСДБ)            | (TRANS/WP.29/AC.3/8) |
| 2.3.11 | Всемирный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ)     | (TRANS/WP.29/AC.3/6) |
| 2.3.12 | Бортовые диагностические системы транспортных средств большой мощности (ВЦ-БД) | (TRANS/WP.29/AC.3/1) |
| 2.3.13 | Выбросы вне условий цикла  |                      |
| 2.3.14 | Недорожные передвижные механизмы (испытание на выбросы твердых частиц)         |                      |
| 2.3.15 | Транспортные средства, работающие на водороде и на топливных элементах         |                      |

- 2.4 ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ СЛЕДУЕТ ПРОДОЛЖИТЬ ИЛИ НАЧАТЬ ОБМЕН МНЕНИЯМИ И ДАННЫМИ
    - 2.4.1 Шины
    - 2.4.2 Поле зрения водителя
    - 2.4.3 Манекен, предназначенный для испытания на боковой удар
    - 2.4.4 Совместимость условий испытаний транспортного средства на столкновение с препятствием
    - 2.4.5 Саморегулирующиеся транспортные системы
    - 2.4.6 Всемирные процедуры испытаний транспортных средств небольшой грузоподъемности (ВПИН)
  - 2.5 Правовые и административные процедуры, касающиеся Соглашения
  - 2.6 РЕШЕНИЕ НЕУРЕГУЛИРОВАННЫХ ВОПРОСОВ
  - 2.7 ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ
  - 3. **СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ) - ПЯТАЯ СЕССИЯ**  
**Административного комитета (АС.4) Соглашения**  
(состоится в четверг, 24 июня 2004 года, после сессии АС.3)
    - 3.1 УЧРЕЖДЕНИЕ АС.4
    - 3.2 ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ
    - 3.3 РАССМОТРЕНИЕ ПОПРАВОК К СТАТЬЯМ 11 И 12 СОГЛАШЕНИЯ
    - 3.4 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ПРЕДПИСАНИЯ № 2
- TRANS/WP.29/2003/16  
TRANS/WP.29/2004/24  
TRANS/WP.29/2004/44  
TRANS/WP.29/2004/47

3.5        ПРОВЕРКА СООТВЕТСТВИЯ  
             ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ,  
             НАХОДЯЩИХСЯ В ЭКСПЛУАТАЦИИ,  
             ПРАВИЛАМ ЕЭК ООН В ОТНОШЕНИИ  
             ШУМА И ВЫБРОСОВ ЗАГРЯЗНЯЮЩИХ  
             ВЕЩЕСТВ

---

TRANS/WP.29/2004/46

## **ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

### **А. Сессия WP.29**

#### **1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

В соответствии с правилом 7 главы III Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) первым пунктом предварительной повестки дня является ее утверждение.

#### **2. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ**

- 2.1 Председатель Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2) сообщит о результатах обсуждения, состоявшегося на восемьдесят пятой сессии, и представит его предложения на рассмотрение WP.29.
- 2.2 WP.29, возможно, пожелает обсудить обновленную программу работы, включая перечень рассматриваемых документов, предложенную Административным комитетом (WP.29/AC.2) и Председателями его соответствующих вспомогательных рабочих групп (TRANS/WP.29/2004/1/Rev.1).
- 2.3 Секретариат проинформирует WP.29 о соответствующих решениях, принятых Комитетом по внутреннему транспорту на его шестьдесят шестой сессии и Европейской экономической комиссией на ее сорок девятой сессии.
- 2.4 WP.29, возможно, пожелает рассмотреть повестку дня седьмого неофициального совещания группы по СТС, которое планируется провести в пятницу, 25 июня 2004 года, или в четверг, 24 июня 2004 года (см. также сноску \*\*\* на первой странице повестки дня).

#### **3. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29**

WP.29, возможно, пожелает рассмотреть и одобрить доклады GRSP, GRPE, GRRF и GRB. Кроме того, Председатели GRE, GRSG, GRSP и GRPE сделают устные сообщения по основным вопросам, рассмотренным на последних сессиях.

#### 4. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

- 4.1 Секретариат представит доклад о статусе Соглашения и прилагаемых к нему Правил, включая также информацию о будущих Правилах и/или поправках. Делегациям предлагается рассмотреть документ TRANS/WP.29/343/Rev.12/Amend.1.

#### 4.2 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ

WP.29 рассмотрит нижеследующие проекты поправок и представит их Административному комитету (АС.1) вместе с рекомендациями, касающимися их принятия путем голосования.

| Пункт повестки дня | Проект поправок к Правилам № | Представлено Рабочей группой по                  | Решение см. в документе TRANS/WP.29/... | Документ TRANS/WP.29/... |
|--------------------|------------------------------|--|---|--------------------------|
| 4.2.1              | 13                           | вопросам торможения и ходовой части              | GRRF/55, пункт 3                        | 2004/37                  |
| 4.2.2              |                              |  | GRRF/55, пункты 12-14                   | 2004/38                  |
| 4.2.3              |                              |  | GRRF/55, пункт 15                       | 2004/39                  |
| 4.2.4              | 13 - Н                       |  | GRRF/55, пункт 11                       | 2004/40                  |
| 4.2.5              | 16                           | пассивной безопасности                           | GRSP/34, пункт 28                       | 2004/30                  |
| 4.2.6              | 17                           |  | GRSP/34, пункт 18                       | 2004/31                  |
| 4.2.7              | 54                           | вопросам торможения и ходовой части              | GRRF/55, пункт 39                       | 2004/41                  |
| 4.2.8              | 67                           | проблемам энергии и загрязнения окружающей среды | GRPE/47, пункт 21                       | 2004/32                  |
| 4.2.9              | 79                           | вопросам торможения и ходовой части              | GRRF/55, пункт 23 и приложение 5        | 2004/42                  |
| 4.2.10             | 83                           | проблемам энергии и загрязнения окружающей среды | GRPE/47, пункты 23 и 24 и приложение 2  | 2004/33                  |
| 4.2.11             |                              |  |   | 2004/34                  |
| 4.2.12             | 101                          |  | GRPE/47, пункт 24                       | 2004/35                  |
| 4.2.13             | 103                          |  | GRPE/47, пункт 44 и приложение 3        | 2003/76<br>2004/36       |

| Пункт повестки дня | Проект поправок к Правилам № | Представлено Рабочей группой по            | Решение см. в документе TRANS/WP.29/... | Документ TRANS/WP.29/... |
|--------------------|------------------------------|--|---|--------------------------|
| 4.2.14             | 111                          | вопросам торможения и ходовой части        | GRRF/55, пункт 21                       | 2004/43                  |
| 4.2.15             | 65                           | вопросам освещения и световой сигнализации | GRE/51                                  | 2004/48                  |

#### 4.3 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ НОВЫХ ПРАВИЛ

WP.29, возможно, пожелает рассмотреть проекты новых Правил и представить их Административному комитету (АС.1) вместе с рекомендациями в отношении их принятия путем голосования. Рассмотрение проектов этих Правил уже откладывалось на одной или нескольких предыдущих сессиях WP.29.

| Пункт повестки дня | Проект Правил   | Представлено Рабочей группой по             | Решение см. в документе TRANS/WP.29/...   | Документ TRANS/WP.29/...                               |
|--------------------|---|---|---|--|
| 4.3.1              | Защита автотранспортных средств от несанкционированного использования   | общим предписаниям, касающимся безопасности | GRSG/56, пункты 47-50 и приложение 4;<br>GRSG/57, пункт 65;<br>776, пункт 72 и приложение 2;<br>GRSG/59, пункт 48;<br>GRSG/60, пункт 38 | 2000/3/Rev.1   |
| 4.3.2              | Официальное утверждение шин в отношении уровня звука от качения   | вопросам шума                               | GRB/33, пункт 10;<br>GRG/34, пункт 7 и приложение 2;<br><br>885, пункт 100;<br><br>909, пункт 89  | 2002/7/Rev.1<br><br>2002/7/Rev.1/Corr.1<br><br>2003/47 |
| 4.3.3              | Характеристики горения материалов, используемых в конструкции внутренних элементов механических транспортных средств определенных категорий | общим предписаниям, касающимся безопасности | GRSG/60, пункт 22   | 2002/23  |

| Пункт повестки дня | Проект Правил   | Представлено Рабочей группой по                  | Решение см. в документе TRANS/WP.29/...               | Документ TRANS/WP.29/...        |
|--------------------|---|--|---|---------------------------------|
| 4.3.4              | Боковые огни механических транспортных средств  | вопросам освещения и световой сигнализации       | GRE/48, пункты 48 и 49 и приложение 2                 | 2002/62                         |
| 4.3.5              | Расположение и идентификация органов ручного управления, сигнальных огней и индикаторов   | общим предписаниям, касающимся безопасности      | GRSG/63, пункт 45                                     | 2002/67/Rev.1 и 67/Rev.1/Corr.1 |
| 4.3.6              | Официальное утверждение двигателей внутреннего сгорания для тракторов и дорожных передвижных механизмов в отношении измерения полезной мощности | проблемам энергии и загрязнения окружающей среды | GRPE/44, пункты 52-54                                 | 2002/74                         |
| 4.3.7              | Официальное утверждение обогревательных систем и транспортных средств в отношении их обогревательных систем                                     | общим предписаниям, касающимся безопасности      | GRSG/63, пункт 38, и GRSG/64, пункт 30 и приложение 6 | 2004/22                         |

#### 4.4 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ, ПО КОТОРЫМ ЕЩЕ НЕ ПРИНЯТО РЕШЕНИЕ

WP.29 уже решил, что поправку, предложенную для Правил № 18, следует принимать только вместе с предложением по проекту новых Правил, указанному в пункте 4.3.1 повестки дня. Рассмотрение этого вопроса откладывалось на нескольких предыдущих сессиях WP.29.

| Пункт повестки дня | Проект поправок к Правилам № | Представлено Рабочей группой по             | Решение см. в документе TRANS/WP.29/...                | Документ TRANS/WP.29/... |
|--------------------|------------------------------|---|--|--------------------------|
| 4.4.1              | 18                           | общим предписаниям, касающимся безопасности | GRSG/56, пункт 61 и приложение 5;<br>GRSG/57, пункт 71 | 2000/18<br>2000/18/Add.1 |

#### 4.5 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ПРОЕКТАМ ПРАВИЛ ПОСЛЕ ИХ ПРИНЯТИЯ

WP.29 решил принять следующие поправки после принятия проектов Правил.



| Пункт повестки дня | Проект Правил   | Представлено Рабочей группой по             | Решение см. в документе TRANS/WP.29/... | Документ TRANS/WP.29/... |
|--------------------|---|---|---|--------------------------|
| 4.5.1              | Боковые огни для механических транспортных средств  | вопросам освещения и световой сигнализации  | GRE/50, пункт 89 и приложение 2         | 2003/63                  |
| 4.5.2              | Характеристики горения материалов, используемых в конструкции внутренних элементов некоторых транспортных средств | общим предписаниям, касающимся безопасности | GRSG/63, пункт 4                        | 2003/72                  |
| 4.5.3              | Расположение и идентификация органов ручного управления, сигнальных огней и индикаторов                           | общим предписаниям, касающимся безопасности | GRSG/64, пункт 35                       | 2004/23                  |

## **5. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ)**

- 5.1 Секретариат представит обновленный перечень Договаривающихся сторон Соглашения.
- 5.2 WP.29, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о ходе работы своих вспомогательных рабочих групп в целях осуществления программы работы в рамках Соглашения 1998 года (TRANS/WP.29/992, пункты 84-100 и приложение 2).

## **6. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ)**

- 6.1 Секретариат представит обновленный перечень Договаривающихся сторон Соглашения.
- 6.2 WP.29, возможно, пожелает заслушать сообщение о поправках к статьям 11 и 12 Соглашения.
- 6.3 WP.29 решил рассмотреть предложение по проекту Предписания № 2 (TRANS/WP.29/2003/16, TRANS/WP.29/2004/24, TRANS/WP.29/2004/44). WP.29 решил также препроводить предложение Германии (TRANS/WP.29/2004/47) рабочим группам GRE, GRPE, GRRF и GRSP.

## **7. ПРОЕКТ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО НОВОЙ СВОДНОЙ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ ОБЩИХ ОПРЕДЕЛЕНИЯХ МАСС И ГАБАРИТОВ (СР.5)**

WP.29 решил препроводить предложение, представленное Рабочей группой GRSG (TRANS/WP.29/2004/25), всем вспомогательным рабочим группам (TRANS/WP.29/992, пункты 64, 65, 84 и 85).

## **8. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

8.1 WP.29 решил продолжить рассмотрение путей усовершенствования контроля за соблюдением процедур официального утверждения типа и стандартов в области соответствия производства.

8.1.1 WP.29, возможно, пожелает рассмотреть предложение Соединенного Королевства, объединяющее предложение ИСО о повышении качества разработки Правил ЕЭК (неофициальный документ № 1 сто двадцать девятой сессии) с согласованным форматом глобальных технических правил (TRANS/WP.29/883), если оно будет подготовлено (TRANS/WP.29/909, пункты 13, 100 и 101).

8.1.2 WP.29 решил рассмотреть возможности оказания помощи в урегулировании проблем толкования на основе обновленного предложения Франции, в котором должны быть учтены возможные замечания, если таковые будут получены.

8.1.3 Может быть продолжено сопоставление и изучение систем отзыва, применимых в отношении автотранспортных средств в различных странах, если будет получена какая-либо дополнительная информация (TRANS/WP.29/861, пункты 124-128; TRANS/WP.29/885, пункт 116; TRANS/WP.29/909, пункты 104 и 105; TRANS/WP.29/926, пункты 88 и 89).

8.1.4 WP.29, возможно, пожелает продолжить рассмотрение практической возможности создания электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа с учетом примера такой системы, используемой в Австралии (TRANS/WP.29/885, пункт 117), и на основе предложения Франции, указанного в пункте 8.1.2 повестки дня. WP.29 может быть представлена пробная база данных (TRANS/WP.29/992, пункт 70).

8.1.5 WP.29 решил продолжить рассмотрение предложений Японии и МОПАП.

- 8.2 WP.29 решил изучить практическую возможность организации "круглого стола" по вопросу о согласовании международных стандартов, касающихся газообразных видов топлива. Председатель GRPE доложит о рассмотрении этого вопроса.

## **9. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

В соответствии с установившейся практикой WP.29 утвердит доклад о работе своей сто тридцать третьей сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

В доклад также включаются разделы о работе:

- i) двадцать седьмой сессии Административного комитета (АС.1) Соглашения 1958 года;
- ii) одиннадцатой сессии Исполнительного комитета (АС.3) Соглашения 1998 года;
- ii) пятой сессии Административного комитета (АС.4) Соглашения 1997 года.

\* \* \*

## **В. Сессии Административных комитетов/Исполнительного комитета**

### **1. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА - ДВАДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА (АС.1)**

#### **1.1 УЧРЕЖДЕНИЕ АС.1**

В соответствии с правилами процедуры, изложенными в добавлении 1 к Соглашению 1958 года (E/ECE/324- E/ECE/TRANS/505/Rev.2, пункт 2 статьи 1), в состав Административного комитета входят все Договаривающиеся стороны.

#### **1.2 ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ**

Комитет изберет Председателя и заместителя Председателя (добавление 1, статья 3) для трех сессий, которые планируется провести в 2004 году.

#### **1.3 ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1**

Поправки к Правилам принимаются Административным комитетом в соответствии с процедурой, указанной в добавлении 1. Предлагаемые поправки к Правилам выносятся на голосование. Каждая страна - Договаривающаяся сторона Соглашения, применяющая данные Правила, имеет один голос. Для принятия решений требуется кворум в составе не менее половины Договаривающихся сторон, применяющих данные Правила. В целях определения кворума региональные организации экономической интеграции, являющиеся Договаривающимися сторонами Соглашения, участвуют в голосовании, располагая количеством голосов по числу своих государств-членов. Представитель региональной организации экономической интеграции может подавать голос за те входящие в состав этой организации суверенные государства, которые применяют данные Правила. Проекты поправок к правилам принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов (статья 12 и добавление 1).

Договаривающиеся стороны, у которых возникают трудности в связи с участием в работе сессий Административного комитета АС.1, могут в порядке исключения изложить свои мнения по рассматриваемым вопросам в письменном виде или передать свое право голоса другим Договаривающимся сторонам, участвующим в работе сессии (TRANS/WP.29/482, пункт 11).

Если все Договаривающиеся стороны Соглашения выразят согласие, то любые Правила, принятые в соответствии с положениями Соглашения без поправок, могут рассматриваться в качестве Правил, принятых в соответствии с измененным Соглашением (пункт 3 статьи 15).

#### 1.4 ПРОЕКТЫ НОВЫХ ПРАВИЛ - ГОЛОСОВАНИЕ В АС.1

Договаривающиеся стороны устанавливают через Административный комитет, состоящий из всех Договаривающихся сторон в соответствии с правилами процедуры, изложенными в добавлении 1, и на основе положений, содержащихся в нижеследующих статьях и пунктах, Правила для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах (пункт 1 статьи 1).

Предлагаемые новые Правила выносятся на голосование. Каждая страна, являющаяся Договаривающейся стороной Соглашения, имеет один голос. Для принятия решений требуется кворум в составе не менее половины Договаривающихся сторон Соглашения. В целях определения кворума региональные организации экономической интеграции, являющиеся Договаривающимися сторонами Соглашения, участвуют в голосовании,

располагая количеством голосов по числу своих государств-членов.

Представитель региональной организации экономической интеграции может подавать голос за суверенные государства, входящие в состав этой организации. Проект новых Правил принимается большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов (статья 5 добавления 1).

## **2. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ) - ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА (АС.3)**

### **2.1 УЧРЕЖДЕНИЕ АС.3**

В соответствии с правилами процедуры, изложенными в приложении В к Соглашению 1998 года (ECE/TRANS/132 и Corr.1), в состав Исполнительного комитета входят все Договаривающиеся стороны.

### **2.2 ПРОЕКТ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО НОВОЙ СВОДНОЙ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ ОБЩИХ ОПРЕДЕЛЕНИЯХ МАСС И ГАБАРИТОВ (СР.5)**

АС.3, возможно, пожелает продолжить рассмотрение предложения, представленного GRSG в соответствии с достигнутой им на восьмой сессии договоренностью о том, что общие определения категорий, масс и габаритов размеров транспортных средств будут приняты в виде сводной резолюции. Он также решил рассмотреть официальное предложение по разработке текста на основе предложений Японии и Соединенных Штатов Америки (TRANS/WP.29/926, пункт 123).

### **2.3 АС.3, возможно, пожелает рассмотреть результаты, достигнутые рабочими группами при изучении предложений по потенциальным глобальным техническим правилам, перечисленным в программе работы (TRANS/WP.29/992, пункты 86-97 и приложение 2).**

### **2.4 АС.3, возможно, пожелает также рассмотреть положение в связи с теми пунктами программы работы, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (TRANS/WP.29/992, пункт 96).**

### **2.5 Предполагается, что Договаривающиеся стороны Соглашения возобновят рассмотрение вопросов, связанных с функционированием и осуществлением этого Соглашения.**

2.6 АС.3, возможно, пожелает рассмотреть любые решения Договаривающихся сторон в целях обеспечения эффективного функционирования Соглашения.

2.7 Будут рассмотрены любые другие соответствующие вопросы.

### **3. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ) - ПЯТАЯ СЕССИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА АС.4**

3.1 В состав Административного комитета входят все Договаривающиеся стороны Соглашения (добавление 1, статья 1).

3.2 Ежегодно на своей первой сессии Комитет избирает Председателя и заместителя Председателя (добавление 1, статья 3).

3.3 АС.4, возможно, пожелает заслушать сообщение о поправках к статьям 11 и 12 Соглашения.

3.4 АС.4, возможно, пожелает рассмотреть предложенные поправки к проекту Предписания № 2, переданные Рабочей группой GRE. АС.4, возможно, примет решение отложить рассмотрение поправок, предложенных GRE, в ожидании всех других поправок, которые могут быть представлены рабочими группами GRSG, GRRF и GRSP.

3.5 АС.4 решил рассмотреть предложение об облегчении проверки соответствия транспортных средств, находящихся в эксплуатации, Правилам ЕЭК ООН в отношении шума и выбросов загрязняющих веществ.

---



**UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA**  
**Conference Registration Form**  
**Please Print**

Title of the Conference

Date

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant

Mr.

Mrs.

Ms

  
  

Family Name

First Name

Participation Category

Head of Delegation Members

  
  

Observer Organisation

  
  

Participating From / Until

Delegation Member

NGO (ECOSOC Accred.)

From

Observer Country

Other (Please specify below)

Until

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued at Geneva if so **PLEASE TICK HERE**

☐

Document Language Preference

**English**

☐

**French**

☐

**Other**

Origin of Identity Document

Passport or ID Number

Valid Until

Official Telephone No.

Fax No.

E-mail Address

Permanent Official Address

Address in Geneva

**On Issue of ID Card**

Participant Signature

Spouse Signature

Date

Participant photograph  
if form is sent in  
advance of the  
conference date.

Please PRINT your  
name on the reverse  
side of the photograph

PLEASE NOTE  
ONLY CERTAIN  
CONFERENCES  
REQUIRE A  
PHOTO, IF YOU  
ARE NOT ASKED  
TO PROVIDE ONE  
BY THE  
CONFERENCE  
STAFF YOUR  
CONFERENCE IS  
NON PHOTO

**Security Use Only**

Card N°. Issued

Initials, UN Official



UNITED NATIONS GENEVE  
CONFERENCE PARTICIPANT REGISTRATION FORM

## **LONG DURATION / EXPERT FORM**

Please use block capitals when filling in this form

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>Name of Delegate</b>                               |  |  |  |
| <b>Participant of Country / Organization / Agency</b> |  |  |  |
| <b>Expected date of arrival</b>                       |  | <b>Number of conference you attend each year</b> |  |
| <b>Official Occupation</b>                            |  |  |  |
| <b>Passport Number</b>                                |  | <b>Passport Expiration date</b>                  |  |
| <b>Office Telephone No.</b>                           |  | <b>Office fax No.</b>                            |  |
| <b>Email Address</b>                                  |  |  |  |
| <b>Permanent Official Address or Home Address</b>     |  |  |  |
| <b>Signature of Delegate</b>                          |  |  |  |

|   |  |
|---|--|
| <b>Name of Authorizing Officer</b>      |  |
| <b>Signature of Authorizing Officer</b> |  |
| <b>Section stamp and date</b>           |  |

Please attach a recent  
COLOUR photograph  
here if form is sent by  
post in advance of  
conference date. Please  
print your name on the  
reverse side of the  
photograph.

**Note:** Long duration conference badges may be requested only by the responsible Host Secretariat for participants arriving from governmental institutions and/or governmental organizations by using the Long Duration/Expert Form.

This type of badge is issued to individuals participating in four (4) or more conferences/meetings per year.

The date of validity is set by the Security Identification office.

Long duration badges for representatives of Non-Governmental Organizations in consultative status with ECOSOC may be delivered only after official accreditation with the NGO Liaison Office, UNOG.

All other participants from Non-Governmental Organizations NOT in consultative status with ECOSOC require a conference badge of type OTHER per conference. Please use the Conference Registration Form.

### FOR SECURITY USE ONLY

**ID CARD NUMBER :**

**VALID FROM :**

**VALID UNTIL:**